# Dräger Interlock® 7500

14.011.03-B-23



## Instructions for use

**nl · fr · de**

Dräger. Technology for Life®

**nl** Gebruiksaanwijzing.....3
**fr** Notice d'utilisation.....18
**de** Gebrauchsanweisung.....33

# Inhoudsopgave


**1 Algemene informatie** ..... 4

**2 Aanwijzingen in dit document** ..... 4

2.1 Betekenis van de waarschuwingen ..... 4

**3 Beschrijving** ..... 5

3.1 Productoverzicht ..... 5
3.2 Functionele beschrijving ..... 7
3.2.1 Dräger Interlock® 7500 ..... 7
3.2.2 Camera (optioneel leverbaar) ..... 7
3.2.3 GPRS-module/LTE-module (optioneel leverbaar) ..... 7
3.3 Gebruiksdoel ..... 7
3.4 Toelatingen ..... 7

**4 Gebruik** ..... 7

4.1 Installatie ..... 7
4.2 Voorwaarden voor een meting ..... 7
4.3 Handset verwijderen ..... 7
4.4 Aan de testpersoon te stellen eisen ..... 8
4.5 Meting uitvoeren ..... 8
4.5.1 Apparaat activeren ..... 8
4.5.2 Ademtest afgeven ..... 8
4.5.3 Test geslaagd ..... 9
4.5.4 Test niet geslaagd ..... 9
4.6 Onderbreking van de rit – uitschakelen van het voertuig ..... 9
4.7 Herhalingstesten ..... 9

**5 Menu** ..... 10

5.1 Ademtest ..... 11
5.2 Service info ..... 11
5.3 Apparaat info ..... 11
5.3.1 Werktijden ..... 11
5.3.2 Klant info ..... 11
5.3.3 Handset info ..... 11
5.3.4 Controle unit info ..... 11
5.3.5 Camera info ..... 11
5.3.6 GSM/GPS info ..... 11
5.3.7 Standby tijden ..... 11
5.3.8 Datum en tijd ..... 11
5.4 Apparaat deblokkeren ..... 11
5.5 Garagecode ..... 11
5.6 Configuratie ..... 12
5.6.1 Display ..... 12
5.6.2 Taal ..... 12
5.6.3 Communicatie ..... 12

**6 Probleemoplossing** ..... 13

**7 Onderhoud** ..... 15

7.1 Kalibreren/afstellen ..... 15
7.2 Reinigen ..... 15

**8 Afvoeren** ..... 15

**9 Technische gegevens** ..... 15

**10 Instelbare parameters** ..... 16

**11 Bestellijst** ..... 16

**12 Inbouwverklaring** ..... 17

# 1 Algemene informatie

- Het is belangrijk om voor gebruik van dit product de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen.
- De gebruiksaanwijzing strikt opvolgen. De gebruiker moet de aanwijzingen volledig begrijpen en strikt opvolgen. Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden zoals gespecificeerd in het document onder 'Beoogd gebruik'.
- Gooi deze gebruiksaanwijzing niet weg. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing wordt bewaard en op de juiste manier wordt opgevolgd door de gebruiker van het product.
- Het product mag alleen worden geïnspecteerd, gerepareerd en onderhouden door opgeleid, competent en deskundig personeel. Dräger adviseert het afsluiten van een Dräger-servicecontract voor alle onderhoudsactiviteiten en om alle reparaties door Dräger uit te laten voeren.
- Maak geen gebruik van defecte of onvolledige producten. Voer geen aanpassingen uit aan het product.
- Stel Dräger op de hoogte indien zich fouten of defecten in de onderdelen voordoen.
- Lokale en nationale voorschriften die op dit product van toepassing zijn strikt opvolgen.
- Maak voor onderhoudswerkzaamheden uitsluitend gebruik van originele Dräger-onderdelen en -toebehoren. Anders kan de juiste werking van het product niet worden gewaarborgd.

# 2 Aanwijzingen in dit document

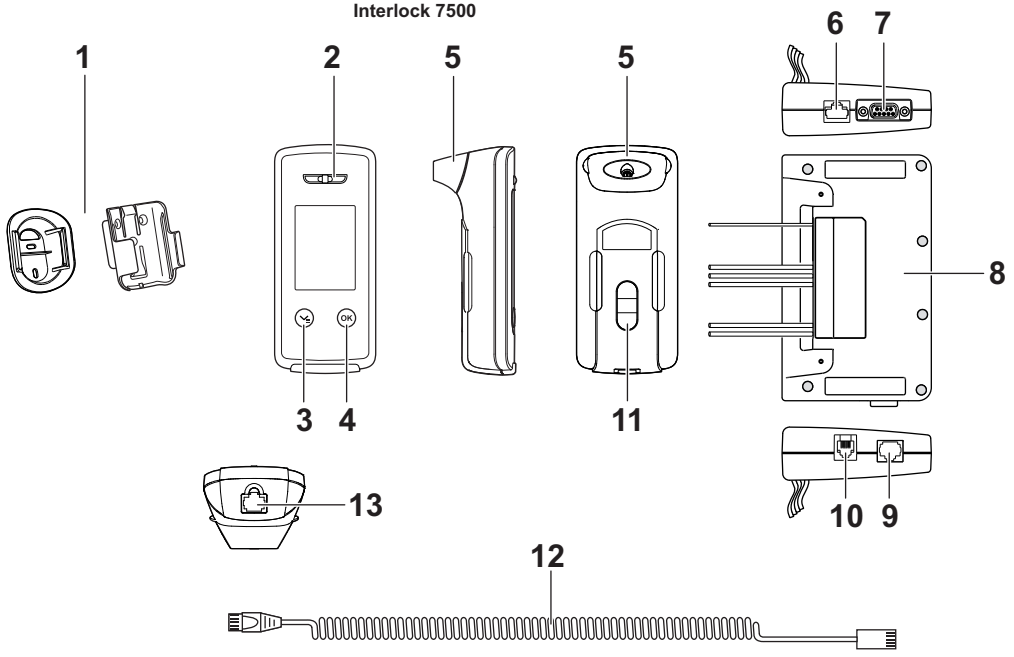
## 2.1 Betekenis van de waarschuwingen

In dit document worden de volgende waarschuwingen gehanteerd om de gebruiker te waarschuwen voor mogelijke gevaren. De betekenissen van de waarschuwingen zijn als volgt gedefinieerd:

| Waarschuwingssymbool | Signaalwoord | Classificatie van de waarschuwing |
|---|---|---|
| ⚠ | WAARSCHUWING | Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie. Wanneer deze niet wordt voorkomen, kan dit leiden tot de dood of ernstig letsel. |
| ⚠ | VOORZICHTIG | Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie. Wanneer deze niet wordt voorkomen, kan dit leiden tot ernstig letsel. Kan ook worden gebruikt als waarschuwing tegen ondeskundig gebruik. |
| | AANWIJZING | Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie. Wanneer deze niet wordt voorkomen, kan dit leiden tot schade aan het product of het milieu. |

# 3 Beschrijving

## 3.1 Productoverzicht



**Legenda**

| | |
|---|---|
| 1 | Houder voor handset |
| 2 | Luchtuitlaat |
| 3 | Toets "omlaag/menu" |
| 4 | OK-toets |
| 5 | Mondstuk |
| 6 | Aansluiting uitbreidingsbox (optioneel) |
| 7 | Aansluiting GPRS-module (optioneel) |
| 8 | Controle-unit |
| 9 | Bus voor aansluiting spiraalkabel |
| 10 | Aansluiting camera |
| 11 | IR-interface |
| 12 | Spiraalkabel |
| 13 | Bus voor aansluiting spiraalkabel |

## 3.2 Functionele beschrijving

### 3.2.1 Dräger Interlock® 7500

Voorafgaand aan het starten van een voertuig dat is uitgerust met de Dräger Interlock® 7500[1)] moet de bestuurder een ademluchtmonster afgeven. Het apparaat meet de ademalcoholconcentratie en kan (optioneel) het testresultaat, de meetwaarde, de motorstarts en aanwijzingen voor manipulatie en overtredingen in het geheugen opslaan. Het voertuig kan alleen worden gestart wanneer de gemeten ademalcoholconcentratie onder de ingestelde grenswaarde ligt. Het apparaat vraagt (optioneel) ook tijdens de rit om herhalingstesten.

ℹ Het apparaat is geen veiligheidsvoorziening en vervangt geen startblokkering ter bescherming tegen diefstal.

### 3.2.2 Camera (optioneel leverbaar)

Met de camera kunnen tijdens een meting foto's van de testpersoon worden opgenomen.

### 3.2.3 GPRS-module/LTE-module (optioneel leverbaar)

Met de GPRS- of de LTE-module kan het apparaat met extra functionaliteiten worden uitgebreid.

## 3.3 Gebruiksdoel

De Interlock® 7500 is een ademalcoholmeetinstrument met startblokkering.

## 3.4 Toelatingen

De certificeringen staan in het document "Notes on Approval" (bestelnr. 9100056).

# 4 Gebruik

## 4.1 Installatie

**⚠ WAARSCHUWING**

**Aanpassingen of toevoegingen aan het apparaat kunnen tot gevaarlijke situaties leiden!**

Door zulke aanpassingen of toevoegingen wordt het in deze gebruiksaanwijzing aanwezige inbouwcertificaat ongeldig.

De installatie mag alleen door een Dräger Interlock servicecentrum of door een geautoriseerde werkplaats overeenkomstig de bijbehorende montageaanwijzing worden uitgevoerd. Bij de keuze van de positie van inbouw moeten de geldende voorschriften voor interieurs van voertuigen worden opgevolgd.

## 4.2 Voorwaarden voor een meting

**⚠ WAARSCHUWING**

**Alcohol- en oplosmiddeldampen in de omgevingslucht kunnen in een foutieve meting resulteren!**

- ► Geen dampen van alcohol of oplosmiddelen (desinfectiemiddelen, ruitenreiniger) in de omgevingslucht.
- ► Geen opslag in de omgevingslucht met dampen van alcohol of oplosmiddelen (desinfectiemiddelen, ruitenreinigingsvloeistoffen).

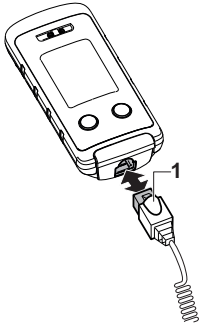
– De sensor niet blootstellen aan hoge alcoholconcentraties, bijv. door vlak voor de meting alcohol te drinken, alcoholhoudende levensmiddelen te nuttigen of de mond te spoelen met alcoholhoudend mondwater.

## 4.3 Handset verwijderen

1. Bij temperaturen in het voertuig onder -20 °C en boven +70 °C kan de handset voor een snellere bedrijfsgereedheid worden losgekoppeld van de aansluitkabel, indien aanwezig.

1) Interlock® is een geregistreerd merk van Dräger.

2. Vergrendeling (1) op de stekker indrukken en de stekker eruit trekken.




3. Handset op een plaats met gematigde temperatuur bewaren.
4. Voorafgaand aan het starten van het voertuig de handset opnieuw aansluiten.

## 4.4 Aan de testpersoon te stellen eisen

– Wachttijd minstens 15 minuten na de laatste inname van alcohol via de mond! Restalcohol in de mond kan tot verhoogde meetwaarden leiden. Ook bij sommige levensmiddelen, aromatische dranken (bijv. vruchtensap), alcoholhoudend mondwater of mondspray, medische sappen en druppels en het oprispen of braken kunnen verhoogde meetwaarden veroorzaken. Een mondspoeling met water of niet-alcoholische dranken vervangt de wachttijd niet!
– Voor de test normaal en rustig ademen.

## 4.5 Meting uitvoeren

49086

**⚠ VOORZICHTIG**
**Verbrandingsgevaar!**
Bij omgevingstemperaturen van >+70 °C kan het oppervlak van de handset zeer heet worden.

► De handset bij omgevingstemperaturen van >+70 °C niet aanraken.

ℹ Voor elke testpersoon een nieuw mondstuk gebruiken.
Vervang het mondstuk minstens om de 90 dagen vanwege hygiënische redenen.

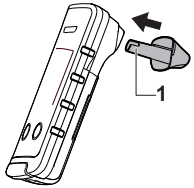
### 4.5.1 Apparaat activeren

- Steek de contactsleutel in het contactslot en draai deze in de stand "Contact" (positie vóór het starten van de motor). Er wordt een zelftest uitgevoerd en de fase voor het bedrijfsklaar maken begint. ***Test w. voorbereid*** wordt weergegeven.
- Een signaaltoon, het knipperen van de blauwe led en de meldingen ***Klaar voor test Blazen a.u.b*** geven aan dat het apparaat gereed is voor de meting.

### 4.5.2 Ademtest afgeven

1. Handset uit de houder verwijderen.
2. Indien nodig een nieuw mondstuk in de daarvoor bestemde opening plaatsen. Daarbij op de juiste positie van de mondstukinkeping ten opzichte van de opening in de handset letten (1).

49159



3. Gelijkmatig in het mondstuk blazen zolang er een continue signaaltoon weerklinkt. De blauwe LED gaat uit aan het begin van het blazen.

#### 4.5.2.1 Met geïnstalleerde camera (optioneel)

- Handset met het display in de richting van de camera houden.
- Afhankelijk van de configuratie is het mogelijk, dat de blauwe LED binnen de camera knippert wanneer de handset is herkend.
- Afhankelijk van de configuratie is het mogelijk, dat een ademtest alleen dan uitgevoerd kan worden, wanneer de blauwe LED binnen de camera knippert en de handset is herkend.
- Gelijkmatig in het mondstuk blazen zolang er een continue signaaltoon weerklinkt.

#### 4.5.2.2 Met geactiveerde beveiliging tegen manipulatie (blazen/zuigen) (optioneel)

- Gelijkmatig in het mondstuk blazen zolang er een continue signaaltoon weerklinkt en vervolgens (de signaaltoon stopt) onmiddellijk zonder onderbreking krachtig uit het mondstuk zuigen totdat er een korte signaaltoon weerklinkt.
- Als de ademtest niet correct wordt uitgevoerd met de blazen-en-zuigen-ademtechniek, wordt ***Test herhalen*** weergegeven.
- Met de OK-toets bevestigen.
  Het apparaat vraagt om opnieuw een ademtest af te geven.
- Als te sterk of te zwak wordt geblazen, wordt een overeenkomstige melding weergegeven.
- Met de OK-toets bevestigen.
- Het apparaat vraagt om opnieuw een ademtest af te geven.
- Na een toereikende ademtest wordt het testresultaat weergegeven met ***Test OK*** of ***Test NIET OK***.

### 4.5.3 Test geslaagd

De gemeten ademalcoholconcentratie ligt onder de ingestelde grenswaarde.

- ***Test OK*** wordt weergegeven en de LED brandt groen.
- De start van het voertuig wordt vrijgegeven, ***Vrije starttijd:*** wordt weergegeven en een timer geeft aan hoelang het voertuig kan worden gestart.
- Na de start staat het apparaat op stand-by en wordt ***GOEDE REIS!*** weergegeven.
- Handset weer aan de houder bevestigen.

### 4.5.4 Test niet geslaagd

De gemeten ademalcoholconcentratie ligt boven de ingestelde grenswaarde.

- ***Test NIET OK*** wordt weergegeven en de LED brandt rood, gevolgd door ***Volgende test in:*** met een timer, die de resterende geblokkeerde uren, minuten en seconden aangeeft. De LED brandt zolang het apparaat geen ander monster accepteert.
- Na een tussenfase, aangegeven door ***Test w. voorbereid***, wordt ***Klaar voor test Blazen a.u.b*** weergegeven.
- Indien nodig nog een ademluchtmonster afgeven.

## 4.6 Onderbreking van de rit – uitschakelen van het voertuig

- Zolang de motor van het voertuig na een succesvolle ademalcoholtest draait, is het apparaat in bedrijf. Dit wordt door ***GOEDE REIS!*** aangegeven.
- Wordt het contact van het voertuig uitgeschakeld of het voertuig na een succesvolle ademtest niet gestart, begint een herstartperiode. Gedurende deze tijd kan het voertuig worden gestart zonder dat er om een nieuwe ademalcoholtest wordt gevraagd. Op het display verschijnen ***Vrije starttijd:*** en een timer die de voor de start resterende tijd weergeeft.
- Na afloop van deze herstartperiode schakelt het apparaat zichzelf uit. Het apparaat blijft uitgeschakeld totdat het toestel door het inschakelen van het contact opnieuw geactiveerd wordt.

ℹ Als de herstartperiode is verstreken, moet er opnieuw een ademalcoholtest worden uitgevoerd voordat het voertuig opnieuw wordt gestart.

## 4.7 Herhalingstesten

**⚠ VOORZICHTIG**

Om veiligheidsredenen en vanwege bepaalde wettelijke regelingen moet het voertuig op een veilige plaats buiten het verkeer worden geparkeerd voordat de herhalingstest wordt uitgevoerd.

Voor de afgifte van de herhalingstest staan (afhankelijk van de apparaatinstelling) meerdere minuten ter beschikking.

Om ervoor te zorgen dat de bestuurder tijdens de rit nuchter blijft, vraagt het apparaat tijdens de rit om de afgifte van extra ademalcoholtesten (optioneel).

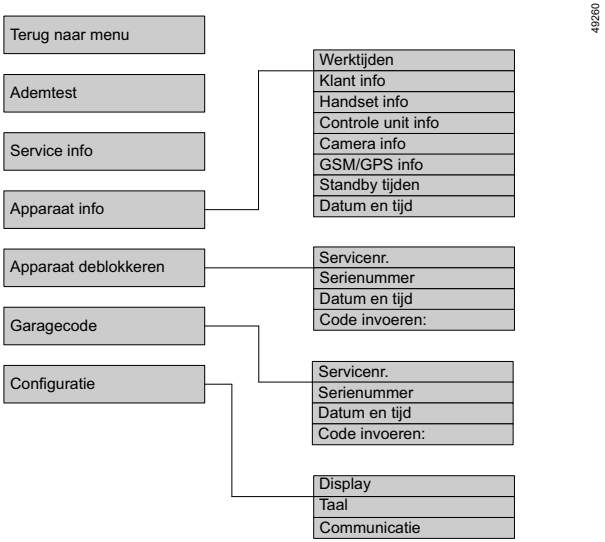
- Er weerklinkt een onderbroken toon, de blauwe LED knippert en ***Klaar voor test Blazen a.u.b*** wordt weergegeven.

1. Ademalcoholtest net zoals bij het starten van het voertuig uitvoeren.
2. Als ***Test OK*** verschijnt, de handset weer aan de houder bevestigen en de rit voortzetten.

- ***GOEDE REIS!*** wordt weergegeven.

# 5 Menu

Het apparaat biedt (afhankelijk van de ingestelde configuratie) de mogelijkheid om de volgende opties weer te geven:




Om het menu te kunnen selecteren, moet het contact van het voertuig ingeschakeld zijn.

Om het menu op te roepen:

- Toets "omlaag/menu" indrukken.

Om in het menu te navigeren:

1. Door het indrukken van de toets "omlaag/menu" menupunt selecteren.
2. Keuze met de toets "OK" bevestigen.
3. Door het indrukken van de toets "omlaag/menu" submenupunt selecteren en met toets "OK" bevestigen.

## 5.1 Ademtest

Deze functie biedt de mogelijkheid om een nieuwe ademalcoholtest aan te vragen.

## 5.2 Service info

Deze functie geeft de datum, de reden voor de volgende service en het telefoonnummer van het Service Center aan.

## 5.3 Apparaat info

### 5.3.1 Werktijden

Deze functie geeft de ingestelde periodes aan, waarin een ademalcoholtest met het apparaat kan worden uitgevoerd. Buiten deze periodes kan er geen ademalcoholtest met het apparaat worden uitgevoerd.

### 5.3.2 Klant info

Deze functie geeft informatie over de identificatie van de cliënt.

### 5.3.3 Handset info

Deze functie geeft het artikelnummer, serienummer en de softwareversie van de handset aan.

### 5.3.4 Controle unit info

Deze functie geeft het artikelnummer, serienummer en de softwareversie van de controle unit aan.

### 5.3.5 Camera info

Deze functie geeft het artikelnummer, serienummer en de softwareversie van de optionele camera aan.

### 5.3.6 GSM/GPS info

Deze functie geeft het artikelnummer, serienummer en de softwareversie van de optionele GPRS- of LTE-module aan.

### 5.3.7 Standby tijden

Met deze functie kan het inschakeltijdstip worden weergegeven en ingesteld. Met deze functie kan de starttijd bij temperaturen onder 0 °C verkort worden.

### 5.3.8 Datum en tijd

Deze functie geeft de datum en de tijd aan.

## 5.4 Apparaat deblokkeren

Met behulp van de deblokkeringscode kan bij een apparaatblokkade (bijv. wegens het verstrijken van het service-interval volgens de wettelijke voorschriften) na het invoeren van een codegetal het voertuig met afgifte van een ademtest worden gestart.

1. Om het codegetal te verkrijgen contact opnemen met de service afdeling en de volgende informatie bij de hand houden:
   - Serienummer van de handset,
   - Datum en tijd (uur en minuten) waarop het codegetal ingevoerd moet worden.

   ℹ Het codegetal wordt in een tijdvenster van maximaal 15 minuten na de aangegeven tijd geaccepteerd.
2. Optie ***Apparaat deblok.*** selecteren en bevestigen. Het display toont _ _ _ _.
3. Gewenste eerste cijfer instellen en bevestigen.
4. Daarna de volgende cijferplaats instellen.
5. Deze procedure voor alle cijferplaatsen herhalen.
6. ***Bevestigen*** of ***Annuleren*** selecteren:
   - Bij annuleren wordt het menu verlaten.
   - Bij bevestiging vraagt het apparaat een ademalcoholtest af te geven.

## 5.5 Garagecode

Met behulp van de garagecode kan voor een beperkte tijd na het invoeren van een codegetal, bijvoorbeeld in een werkplaats, het voertuig worden gestart zonder het afgeven van een ademtest.

1. Om het codegetal te verkrijgen contact opnemen met de service afdeling en de volgende informatie bij de hand houden:

- Serienummer van de handset,
- Datum en tijd (uur en minuten) waarop het codegetal ingevoerd moet worden.

2. Optie ***Code invoeren:*** selecteren en bevestigen. Het display toont _ _ _ _.

ℹ Het ingevoerde uur geeft aan in welk tijdvenster de garagecode geldig is. Voorbeeld: Bij 14.00 uur kan de garagecode worden gebruikt van 14.00 uur tot 14.59 uur.
De toegang is (afhankelijk van de instelling) tot maximaal 48 uur na het invoeren van het codegetal geldig.

3. Gewenste eerste cijfer instellen en bevestigen.
4. Daarna de volgende cijferplaats instellen.
5. Deze procedure voor alle cijferplaatsen herhalen.
6. ***Bevestigen*** of ***Annuleren*** selecteren:
   - Bij annuleren wordt het menu verlaten.

ℹ De geldigheid van de toegangscode kan door het aanvragen van een nieuwe ademalcoholtest (zie "Ademtest", pagina 11) worden beëindigd.

## 5.6 Configuratie

### 5.6.1 Display

Met deze functie kan de helderheid van het display worden ingesteld. Er kan worden gekozen uit 3 vooraf ingestelde helderheidsniveaus.

### 5.6.2 Taal

Met deze functie kan de taal van het apparaat worden gewijzigd.

### 5.6.3 Communicatie

Met deze functie kan de communicatie tussen Bluetooth en infrarood worden omgeschakeld.

# 6 Probleemoplossing

| Fout/display | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| App. is nog in opwarmfase | Ademtest werd te vroeg afgegeven. | Ademtest afgeven wanneer het apparaat daarom vraagt. |
| ***Harder blazen!*/*Test herhalen*** | Bij afgifte van de ademtest werd te zwak geblazen. | Test herhalen en daarbij harder blazen. |
| ***Minder hard blazen!*/*Test herhalen*** | Bij afgifte van de ademtest werd te hard geblazen. | Test herhalen en daarbij minder hard blazen. |
| ***Langer blazen!*/*Test herhalen*** | Bij afgifte van de ademtest werd te kort geblazen. | Test herhalen en daarbij langer blazen. |
| ***Zuig na blazen*/*Test herhalen*** | Ademtest niet op de juiste wijze met blazen en zuigen afgegeven. | Test herhalen en daarbij achtereenvolgens blazen en zuigen. |
| ***Langer zuigen!*/*Test herhalen*** | Bij afgifte van de ademtest werd te kort gezogen. | Test herhalen en daarbij langer zuigen. |
| ***Mondstuk contr*/*Test herhalen*** | Mondstuk is niet correct in de handset geplaatst. | Mondstuk correct plaatsen. |
| ***Test herhalen*** | Bij afgifte van de ademtest werd een fout vastgesteld. | Ademtest opnieuw afgeven wanneer het apparaat daarom vraagt. |
| ***Test NIET OK*** | De gemeten ademalcoholconcentratie ligt boven de ingestelde grenswaarde. | Na minstens 15 minuten de test herhalen. Als de melding opnieuw verschijnt, ligt de ademalcoholconcentratie boven de grenswaarde. |
| ***Temp. te laag*/*Handset opwarmen*** | Temperatuur van de handset te laag. | Handset verwijderen en naar een plaats met gematigde temperatuur brengen. Handset opnieuw aansluiten en test uitvoeren. |
| ***Temp. te hoog*/*Handset afkoelen*** | Temperatuur van de handset te hoog. | Handset verwijderen en naar een plaats met gematigde temperatuur brengen. Handset opnieuw aansluiten en test uitvoeren. |
| ***Service nodig in*** X ***dagen*** | Service interval loopt in x dagen af. | Op tijd contact opnemen met een geautoriseerd Dräger InterlockService Center. |
| ***Service verstreken*** | Service interval verstreken. | Contact opnemen met een geautoriseerd Dräger Interlock Service Center. |
| Aantal opvallende feiten | Er werden te veel overtredingen vastgesteld. | Op tijd contact opnemen met een geautoriseerd Dräger InterlockService Center. |

| Fout/display | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| ***Fout handset/service contacteren*** | Fout van de handset. | Contact uit- en inschakelen en de test herhalen. Als de foutmelding opnieuw verschijnt: contact opnemen met een geautoriseerd Dräger Interlock Service Center. |
| ***Fout controle unit/service contacteren*** | Fout van de controle-unit. | Contact uit- en inschakelen en de test herhalen. Als de foutmelding opnieuw verschijnt: contact opnemen met een geautoriseerd Dräger Interlock Service Center. |
| ***Kabel controleren en opnieuw aansluiten!*** | Geen verbinding tussen handset en controle-unit. | Stekker van de aansluitkabel controleren en opnieuw met de handset en controle-unit verbinden. Als de foutmelding opnieuw verschijnt: contact opnemen met een geautoriseerd Dräger Interlock Service Center. |
| ***Besturingseenheid Discrepantie***, ***SW-versie: OK*** | Controle-unit en handset hebben verschillende softwareversies. | Na bevestiging met de OK-toets kunnen de softwareversies worden uitgelezen (bijv. rev. 1.9). Contact opnemen met een geautoriseerd Dräger Interlock Service Center. |
| Geen leesbare tekstaanduidingen op de handset, indicatielampjes werken echter normaal. | Temperatuur van de handset te laag. | Test zoals gebruikelijk aan de hand van de indicatielampjes uitvoeren. |
| | | Handset verwijderen en naar een plaats met gematigde temperatuur brengen. Handset opnieuw aansluiten. |
| Geen displaymeldingen op handset. | Geen verbinding tussen handset en controle-unit. | Stekker van de aansluitkabel controleren, aansluitkabel van de handset loskoppelen en opnieuw aansluiten.<br>Als er opnieuw geen weergave verschijnt: contact opnemen met een geautoriseerd DrägerInterlock Service Center. |

# 7 Onderhoud

## 7.1 Kalibreren/afstellen

- Alleen door een geautoriseerd Dräger Interlock Service Center.
- Kalibratie minstens één keer per jaar uitvoeren.
- Na afloop van het service-interval verschijnt op het display de melding ***Service nodig in*** X ***dagen***.
- Wordt het apparaat niet onderhouden, dan kan gedurende een overgangsperiode van enkele dagen het voertuig alsnog worden gestart (afhankelijk van de ingestelde parameters).

## 7.2 Reinigen

- Om te reinigen met een tissue afnemen.
- Niet in een vloeistof dompelen, geen vloeistoffen in de aansluitingen laten komen!

Voor informatie over geschikte reinigings- en desinfectiemiddelen en hun specificaties, zie document 9100081 op www.draeger.com/IFU.

# 8 Afvoeren

Product conform de geldende voorschriften afvoeren.

Dit product mag niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Daarom is het gekenmerkt met het hiernaast afgebeelde symbool.
Dräger neemt dit product kosteloos terug. Verdere informatie is verkrijgbaar bij de nationale verkooporganisatie en bij Dräger.

# 9 Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Meetprincipe | Elektrochemische DrägerSensor |
| Meetbereik | tot 3,0 mg/L |
| Omgevingscondities | |
| tijdens bedrijf en opslag | -40 °C tot 85 °C |
| | 20 % tot 98 % relatieve vochtigheid |
| | 600 tot 1.100 hPa |
| | Veranderingen van hoogte hebben geen invloed op het meetresultaat |
| Gevoeligheidsdrift | typisch 1 % van de meetwaarde/maand |
| Weergave | Display |
| Kalibratie-interval | typisch 12 maanden |
| Afmetingen (H x B x D) | |
| Handset | ca. 138 mm x 61 mm x 36 mm |
| Controle-unit | ca. 148 mm x 90 mm x 32 mm |
| Gewicht | |
| Handset | ca. 240 g |
| Controle-unit | ca. 240 g |
| Spanningsvoorziening | 12 V tot 24 V |
| Stroomverbruik | |
| maximaal | <2,5 A |
| stand-by | <1 mA |
| Schakelrelais voor de leiding van het startrelais | |
| continu | <16 A |
| piek | <40 A |
| Uitgangsrelais | |
| schakelbaar stroomloos | 48 V |
| schakelbaar stroombelast | 24 V |
| Leiding contact | 5 V tot 48 V |

| Wachttijd tot gereedheid voor meting | |
|---|---|
| 20 °C | 2 s |
| 0 °C | <5 s |
| -25 °C | <60 s |
| -40 °C | <110 s |

# 10 Instelbare parameters

Bepaalde parameters van het apparaat kunnen door een Dräger Interlock Service Center volgens de wettelijke regelingen in de verschillende landen of individueel tijdens de inbouw anders worden ingesteld. De beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing verwijzen naar de basisuitvoering.

Tabel van de belangrijkste instelbare parameters:

| Parameters | Basisuitvoering |
|---|---|
| **Bediening** | |
| Weergave van het testresultaat | ***Test OK*/*Test NIET OK*** |
| Ademtestvolume | 1,0 L |
| Grenswaarde (begintest) | 0,30 ‰ of 0,20 ‰ |
| Herstartperiode | 30 minuten |
| **Datageheugen** | |
| Datageheugen | Aan |
| **Service** | |
| Kalibratie-interval | 365 dagen |
| Motorstart na afloop van het service-interval mogelijk | Ja |
| **Herhalingstest** | |
| Herhalingstesten (tijdens het gebruik van het voertuig) | Nee |
| **Blokkeringen van het apparaat** | |
| Duur van de apparaatblokkering na een ademalcoholtest met hoge concentratie | 5 minuten |
| **Garagecode** | |
| Garagecode(voor het overbruggen van het apparaat voor een beperkte tijd) | Ja |

# 11 Bestellijst

| Benaming en omschrijving | Bestelnr. |
|---|---|
| Mondstukken (5 stuks), afzonderlijk verpakt | 83 26 550 |
| Mondstukken (50 stuks), afzonderlijk verpakt | 83 27 627 |
| Mondstukken (300 stuks), afzonderlijk verpakt | 83 22 597 |
| LTE-module | 83 27 080 |
| Kabelset voor het aansluiten van de koplamp | 37 01 238 |
| Kabelset voor het aansluiten van de claxon | 37 01 237 |
| Kabelset voor het aansluiten van externe apparaten (AUX/OUT) | 37 01 239 |
| Houder voor handset | 83 22 497 |
| Houder V voor handset | 37 24 354 |
| Spiraalkabel, lengte 1,5 m | 83 15 909 |
| Spiraalkabel, lengte 5,5 m | 83 20 248 |

# 12 Inbouwverklaring

49849

**De ondertekenaar:**

bevestigt hiermee dat de inbouw van het hierna beschreven
alcoholslot overeenkomstig de inbouwaanwijzingen van de fabrikant is uitgevoerd.

**Beschrijving van het voertuig:**

Merk:

Type:

Serienummer:

Toelatingsnummer:

**Beschrijving van het alcoholslot:**

Merk: **Dräger**

Type: **Dräger Interlock® 7500**

Typegoedkeuringsnummer: **E1 10 R - 057310**

**Inbouw:**

Volledig adres van de inbouwdeskundige (eventueel met stempel):

Dienst:

Handtekening:

Plaats: Datum:

# Sommaire


**1 Informations relatives à la sécurité ..... 19**

**2 Conventions utilisées dans ce document ..... 19**

2.1 Signification des avertissements ..... 19

**3 Description ..... 20**

3.1 Aperçu du produit ..... 20
3.2 Description du fonctionnement ..... 22
3.2.1 Dräger Interlock® 7500 ..... 22
3.2.2 Caméra (disponible en option) ..... 22
3.2.3 Module GPRS / Module LTE (disponibles en option) ..... 22
3.3 Domaine d'application ..... 22
3.4 Homologations ..... 22

**4 Utilisation ..... 22**

4.1 Installation ..... 22
4.2 Conditions préalables à une mesure ..... 22
4.3 Dépose du combiné ..... 22
4.4 Conditions à remplir par la personne qui effectue le test ..... 23
4.5 Déroulement d'une mesure ..... 23
4.5.1 Activation de l'appareil ..... 23
4.5.2 Soumettre un échantillon d'haleine ..... 23
4.5.3 Test réussi ..... 24
4.5.4 Échec au test ..... 24
4.6 Interruption du trajet – Arrêt du véhicule ..... 24
4.7 Tests répétitifs ..... 24

**5 Menu ..... 25**

5.1 Nouveau test ..... 26
5.2 Info entretien ..... 26
5.3 Info appareil ..... 26
5.3.1 Période travail ..... 26
5.3.2 Info client ..... 26
5.3.3 Info combiné ..... 26
5.3.4 Info Centrale ..... 26
5.3.5 Info caméra ..... 26
5.3.6 Info port./GPS ..... 26
5.3.7 Temps de veille ..... 26
5.3.8 Date et heure ..... 26
5.4 Débloquer app. ..... 26
5.5 Code d'accès ..... 26
5.6 Configuration ..... 27
5.6.1 Display ..... 27
5.6.2 Langue ..... 27
5.6.3 Communication ..... 27

**6 Dépannage ..... 28**

**7 Maintenance ..... 30**

7.1 Calibrage/Ajustage ..... 30
7.2 Nettoyage ..... 30

**8 Élimination ..... 30**

**9 Caractéristiques techniques ..... 30**

**10 Paramètres réglables ..... 31**

**11 Liste de commande ..... 31**

**12 Certificat de montage ..... 32**

# 1 Informations relatives à la sécurité

- Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation du produit avant de l'utiliser.
- Veuillez respecter scrupuleusement la notice d'utilisation. L'utilisateur devra comprendre la totalité des instructions et les respecter scrupuleusement. Veuillez utiliser le produit en respectant rigoureusement le domaine d'application.
- Ne pas jeter la notice d'utilisation. Veillez à ce que l'utilisateur conserve et utilise cette notice de manière adéquate.
- Veuillez ne confier les opérations de vérification, de réparation et d'entretien qu'au personnel compétent et muni de la formation adéquate. Dräger recommande de conclure un contrat de service qui pourra se charger de tous les travaux de maintenance.
- Ne pas utiliser des produits défectueux ou incomplets. Ne pas modifier le produit.
- Veuillez informer Dräger en cas de défaut ou de dysfonctionnement sur le produit ou des composants du produit.
- Respecter les directives locales et nationales applicables à ce produit.
- Pour la maintenance, veuillez utiliser uniquement des pièces et accessoires Dräger. Sinon, le fonctionnement correct du produit est susceptible d'être compromis.

# 2 Conventions utilisées dans ce document

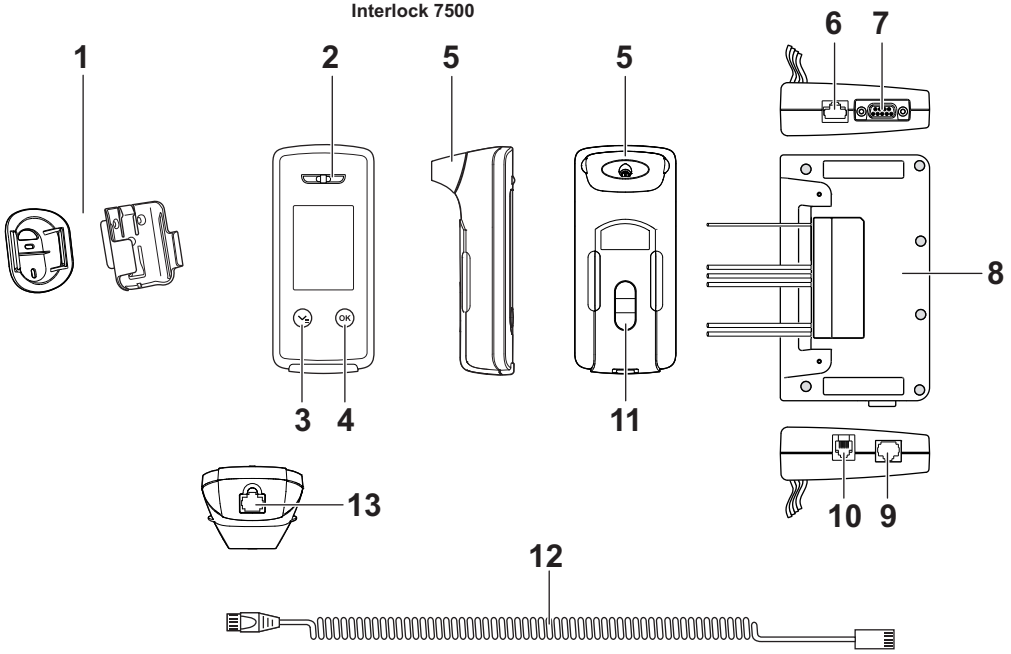
## 2.1 Signification des avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce document ; ils signalent à l'utilisateur des dangers potentiels. Les avertissements sont définis comme suit :

| Symbole d'avertissement | Mention d'avertissement | Classification de l'avertissement |
|---|---|---|
| ⚠ | AVERTISSEMENT | Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves. |
| ⚠ | ATTENTION | Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures. Peut également être utilisé pour avertir d'une utilisation incorrecte. |
| | REMARQUE | Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut avoir des conséquences néfastes pour le produit ou l'environnement. |

# 3 Description

## 3.1 Aperçu du produit



**Légende**

| | |
|---|---|
| 1 | Support du combiné |
| 2 | Sortie d’air |
| 3 | Touche « Bas / Menu » |
| 4 | Touche « OK » |
| 5 | Embout buccal |
| 6 | Raccord du boîtier d’extension (en option) |
| 7 | Raccord du module GPRS (en option) |
| 8 | Centrale |
| 9 | Port de connexion interface ou câble spiralé |
| 10 | Raccord de la caméra |
| 11 | Interface IR |
| 12 | Câble spiralé |
| 13 | Port de connexion interface ou câble spiralé |

## 3.2 Description du fonctionnement

### 3.2.1 Dräger Interlock® 7500

Avant de pouvoir démarrer un véhicule équipé du Dräger Interlock® 7500[1)] le conducteur doit soumettre un échantillon d'haleine. L'appareil mesure la concentration d'alcool dans l'haleine et peut (en option) conserver le résultat de test, la valeur mesurée, les démarrages du moteur et les évènements concernant les manipulations et les infractions dans la mémoire de données. Le démarrage du véhicule n'est possible que si la concentration d'alcool mesurée est inférieure à la valeur limite déterminé. En option, l'appareil peut également solliciter des tests répétitifs pendant le trajet.

L'appareil n'est pas un dispositif de sécurité et ne remplace pas un dispositif anti-démarrage contre le vol.

### 3.2.2 Caméra (disponible en option)

Avec la caméra, il est possible, pendant le test, de prendre des photos de la personne testée.

### 3.2.3 Module GPRS / Module LTE (disponibles en option)

Avec le module GPRS ou le module LTE, il est possible d'ajouter d'autres fonctionnalités sur l'appareil.

## 3.3 Domaine d'application

L'Interlock® 7500 est un appareil de mesure du taux d'alcool dans l'haleine couplé à un dispositif anti-démarrage.

## 3.4 Homologations

Les homologations sont indiquées dans le document « Notes on Approval » (réf. 9100056).

# 4 Utilisation

## 4.1 Installation

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Les modifications ou ajouts à l'appareil peuvent entraîner des dangers.**
Toute modification ou dégradation annule la validité du certificat de montage contenu dans la présente notice d'utilisation.

L'installation doit exclusivement être effectuée par un centre SAV Dräger-Interlock ou par un atelier spécialisé conformément à la notice d'installation correspondante. Le choix du lieu d'installation doit s'effectuer dans le respect des règles en vigueur relatives à l'aménagement de l'habitacle des véhicules.

## 4.2 Conditions préalables à une mesure

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Les vapeurs d'alcool ou de solvant dans l'air ambiant peuvent fausser les mesures.**

- ► Absence de vapeurs d'alcool ou de solvant (produit désinfectant, liquide lave-glace) dans l'atmosphère.
- ► Aucun stockage dans l'air ambiant avec vapeurs d'alcool et de solvant (produits désinfectants, liquides lave-glace).

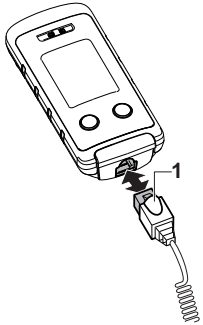
– Ne pas exposer le capteur à des concentrations d'alcool excessives, p. ex en buvant de l'alcool, en consommant des aliments contenant de l'alcool ou en rinçant la bouche avec un bain de bouche à base d'alcool peu de temps avant la mesure.

## 4.3 Dépose du combiné

1. Si la température à l'intérieur du véhicule devient inférieure à -20 °C ou supérieure à +70 °C, dans la mesure du possible, le combiné peut être déconnecté afin d'accélérer le préchauffage.

1) Interlock® est une marque déposée de Dräger.

2. Pousser le verrouillage (1) du connecteur et retirer le connecteur.



49086

3. Conserver le combiné dans un endroit où la température est plus tempérée.
4. Rebrancher le combiné avant de démarrer le véhicule.

## 4.4 Conditions à remplir par la personne qui effectue le test

– Attendre au moins 15 minutes après la dernière absorption d'alcool ! Les traces d'alcool dans la bouche peuvent donner lieu à une valeur mesurée trop élevée. Certaines boissons aromatisées (p. ex. jus de fruits) ainsi que certains aliments, bains de bouche, sprays buccaux alcoolisés, médicaments de types sirops ou gouttes, et même après éructation ou vomissement. Un rinçage de la bouche avec de l'eau ou une boisson non alcoolisée ne peut en aucun cas réduire ce temps d'attente !
– Respirer normalement et calmement avant la mesure.

## 4.5 Déroulement d'une mesure

**⚠ ATTENTION**
**Danger de brûlure !**
À des températures ambiantes>+70 °C, la surface du combiné peut devenir très chaude.
► Ne pas saisir le combiné à des températures ambiantes>+70 °C.

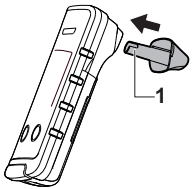
ℹ Utiliser un embout buccal par personne testé.
Remplacer l'embout buccal maximum tous les 90 jours pour des raisons d'hygiène.

### 4.5.1 Activation de l'appareil

- Mettre la clé dans le contact et la tourner en position « Contact » (position avant le démarrage moteur). Un test automatique est effectué et la phase de préchauffage débute. ***Stabilisation*** est affiché.
- Un signal sonore, un clignotement de la LED bleue et des messages ***Prêt pour test Svp soufflez*** indiquent que l'appareil est prêt à prendre des mesures.

### 4.5.2 Soumettre un échantillon d'haleine

1. Retirer le combiné de son support.
2. Le cas échéant, insérer un embout buccal neuf dans l'orifice correspondant. Veiller à aligner correctement le ressort de l'embout buccal par rapport à l'encoche du combiné (1).



491159

3. Souffler dans l'embout buccal de manière régulière tant que le signal sonore est émis. La LED bleue s'éteint dès le début du souffle.

#### 4.5.2.1 Avec caméra installée (en option)

- Tenir le combiné avec l'affichage en direction de la caméra.
- Suivant la configuration, la LED intégrée à la caméra clignote, lorsque le combiné a été reconnu.
- Suivant la configuration, la prise d'échantillon d'haleine n'est possible que si la LED bleue clignote et si le combiné est reconnu.
- Souffler dans l'embout buccal de manière régulière tant que le signal sonore est émis.

#### 4.5.2.2 Avec protection contre la manipulation activée (souffler/aspirer) (en option)

- Souffler de manière régulière dans l'embout buccal tant qu'un signal sonore est émis puis, immédiatement et sans marquer de pause (après l'arrêt du signal sonore), aspirer vigoureusement à travers l'embout jusqu'à l'émission d'un bref signal sonore.
- Si le prélèvement d'échantillon d'haleine n'est pas effectué correctement avec la technique souffler/aspirer, ***Répéter le test*** est affiché.
- Confirmer avec la touche OK.
  L'appareil demande alors un nouvel échantillon d'haleine.
- Si le souffle est trop fort ou trop faible, un message correspondant est affiché.
- Confirmer avec la touche OK.
- L'appareil demande alors un nouvel échantillon d'haleine.
- Après un échantillon d'haleine suffisant, le résultat du test est affiché à l'aide de ***Test OK*** ou de ***Test non OK***.

### 4.5.3 Test réussi

La concentration mesurée d'alcool dans l'haleine est inférieure à la valeur limite déterminé.

- ***Test OK*** s'affiche et la LED s'allume en vert.
- Le démarrage du véhicule est autorisé, ***Démarr. autorisé:*** est affiché et un compteur de temps indique pendant combien de temps il est possible de démarrer le véhicule.
- Après le démarrage, l'appareil est en veille et ***Bonne Route!*** s'affiche.
- Raccrocher le combiné sur son support.

### 4.5.4 Échec au test

La concentration mesurée d'alcool dans l'haleine est supérieure à la valeur limite déterminé.

- ***Test non OK*** s'affiche et la LED s'allume en rouge, suivi de ***Prochain test dans:*** avec un compteur qui affiche les heures, minutes et secondes jusqu'à la levée du blocage. La LED s'allume tant que l'appareil n'accepte pas de nouvel échantillon.
- Après une phase intermédiaire affichée par ***Stabilisation***, le message ***Prêt pour test Svp soufflez*** s'affiche.
- Le cas échéant, prendre d'autres échantillons d'haleine.

## 4.6 Interruption du trajet – Arrêt du véhicule

- L'appareil reste en veille tant que le moteur du véhicule est en marche après un test d'alcoolémie dans l'air expiré réussi. Cela est indiqué par ***Bonne Route!***.
- Une coupure du contact du véhicule ou l'absence de démarrage après un test réussi est suivi d'une période de redémarrage. Pendant cette période, le démarrage du véhicule est possible sans qu'un nouveau test ne soit nécessaire. L'afficheur indique ***Démarr. autorisé:*** et un compteur de temps restant pour le démarrage.
- L'appareil s'éteint après écoulement de cette période de redémarrage. L'appareil reste éteint jusqu'à ce qu'il soit de nouveau activé en mettant le contact.

ℹ Si la période de redémarrage est écoulée, il faudra exécuter un nouveau test d'alcoolémie dans l'air expiré avant de redémarrer le véhicule.

## 4.7 Tests répétitifs

**⚠ ATTENTION**
Pour des raisons de sécurité et du fait de la législation en vigueur, il faut stationner le véhicule dans un endroit sûr et en-dehors du trafic avant d'effectuer le test répétitif.

ℹ Vous disposez de plusieurs minutes pour effectuer le test répétitif (en fonction du réglage de l'appareil).

Pour garantir la sobriété du conducteur pendant le trajet, l'appareil peut, en option, demander un nouveau test d'alcoolémie dans l'air expiré pendant le déplacement.

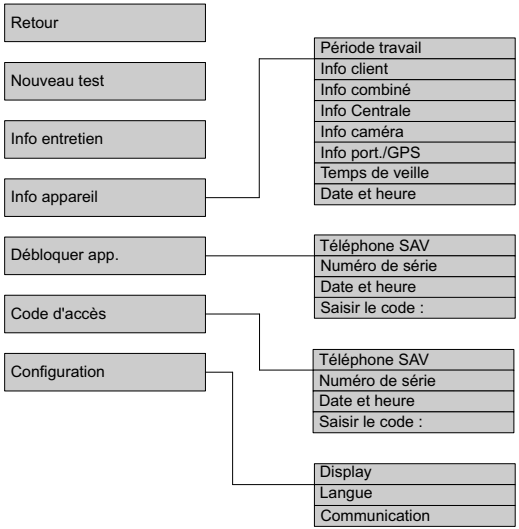
- Un signal ininterrompu retentit, la LED bleue clignote et ***Prêt pour test Svp soufflez*** s'affiche.

1. Effectuer le test d'alcoolémie dans l'air expiré en suivant exactement la même procédure qu'au démarrage du véhicule.
2. Si ***Test OK*** apparaît, refixer le combiné sur son support et poursuivre le trajet.

- ***Bonne Route!*** s'affiche.

# 5 Menu

Suivant le statut de l'appareil et la configuration programmée, l'appareil peut afficher les options suivantes :




Pour choisir le menu, il faut que le circuit électrique du véhicule soit activé.

Pour appeler le menu :

- Appuyer sur la touche « Bas / Menu ».

Pour naviguer dans le menu :

1. Choisir la rubrique de votre choix en appuyant sur la touche « Bas / Menu ».
2. Confirmer la sélection avec OK.
3. En appuyant sur la touche « Bas / Menu », sélectionner une rubrique de votre choix et valider avec OK.

## 5.1 Nouveau test

Cette fonction permet de demander un nouveau test d'alcoolémie dans l'haleine.

## 5.2 Info entretien

Cette fonction montre la date, la raison du prochain service et le numéro de téléphone du centre de service.

## 5.3 Info appareil

### 5.3.1 Période travail

Cette fonction montre les plages de temps réglées, pendant lesquelles un test d'alcoolémie dans l'air expiré peut être réalisé avec l'appareil. En dehors de ces périodes, il est impossible de réaliser un tel test avec l'appareil.

### 5.3.2 Info client

Cette fonction montre les données d'identification du client.

### 5.3.3 Info combiné

Cette fonction montre le numéro de référence, le numéro de série et la version du logiciel du combiné.

### 5.3.4 Info Centrale

Cette fonction montre le numéro de référence, le numéro de série et la version du logiciel de la centrale.

### 5.3.5 Info caméra

Cette fonction affiche la référence de pièce, le numéro de série et la version du logiciel de la caméra en option.

### 5.3.6 Info port./GPS

Cette fonction affiche la référence de pièce, le numéro de série et la version du logiciel du module GPRS ou LTE en option.

### 5.3.7 Temps de veille

Avec cette fonction, il est possible d'afficher et de programmer l'allumage automatique du combiné. Avec cette fonction, il est possible de raccourcir le délai de démarrage si la température est inférieure à 0 °C.

### 5.3.8 Date et heure

Cette fonction affiche la date et l'heure.

## 5.4 Débloquer app.

À l'aide du code de déblocage, il est possible – dans le cas d'un blocage de véhicule – de démarrer le véhicule en soumettant un échantillon d'haleine (par exemple, à la fin de l'intervalle d'entretien conformément aux prescriptions légales). Pour ce faire, il faut saisir un code.

1. Pour obtenir ce code, appeler le service SAV Dräger, et fournir les informations suivantes :
   - Numéro de série du combiné ;
   - Date et heure (heure et minutes) auxquelles le code sera saisi.

   ℹ Le code est accepté dans une fenêtre de temps de jusqu'à 15 minutes après l'heure indiquée.
2. Sélectionner l'option ***Débloquer app.*** et confirmer. L'écran affiche _ _ _ _.
3. Régler le premier chiffre selon votre choix et valider.
4. Afficher ensuite le chiffre suivant.
5. Répéter cette procédure pour tous les chiffres.
6. Sélectionner ***Valider*** ou ***Annuler*** :
   - dans ce cas, on quitte le menu.
   - En cas de validation, l'appareil demande un test d'alcoolémie dans l'air expiré.

## 5.5 Code d'accès

À l'aide du code d'accès, il est possible, pendant une période restreinte et après saisie d'un code, de démarrer le véhicule sans fournir d'échantillon d'haleine, par exemple dans un atelier.

1. Pour obtenir ce code, appeler le service SAV Dräger, et fournir les informations suivantes :
   - Numéro de série du combiné ;
   - Date et heure (heure et minutes) auxquelles le code sera saisi.
2. Sélectionner l'option ***Saisir le code:*** et confirmer. L'écran affiche _ _ _ _.

L'heure saisie inique dans quelle fenêtre horaire le code d'accès est valable. Exemple : Pour 14h00 heure, le code d'accès est utilisable de 14h00 à 14h59.
L'accès est (en fonction du réglage du paramètre) autorisé au maximum pendant 48 heures après la saisie du code.

3. Régler le premier chiffre selon votre choix et valider.
4. Afficher ensuite le chiffre suivant.
5. Répéter cette procédure pour tous les chiffres.
6. Sélectionner ***Valider*** ou ***Annuler*** :
   - dans ce cas, on quitte le menu.

La validité du code d'accès peut prendre fin en demandant un nouveau test d'alcoolémie dans l'air expiré (Voir "Nouveau test", page 26) .

## 5.6 Configuration

### 5.6.1 Display

Avec cette fonction, il est possible de régler la clarté de l'affichage. 3 niveaux de clarté préréglés sont disponibles.

### 5.6.2 Langue

Avec cette fonction, il est possible de sélectionner la langue de l'appareil.

### 5.6.3 Communication

Avec cette fonction, il est possible de commuter entre la communication par Bluetooth et celle par infra-rouges.

# 6 Dépannage

| Erreur/Affichage | Cause | Solution |
|---|---|---|
| Appareil non prêt. | L'échantillon d'haleine a été soumis trop tôt. | Soufflez lorsque l'appareil vous y invite. |
| ***Souffler plus fort!*/*Répéter le test*** | Vous n'avez pas soufflé assez fort lors du test. | Répétez le test en soufflant plus fort. |
| ***Souffler + doucmnt!*/*Répéter le test*** | Vous avez soufflé trop fort lors du test. | Répétez le test en soufflant moins fort. |
| ***Souffler + lgtemps!*/*Répéter le test*** | Vous n'avez pas soufflé assez longtemps lors du test. | Répétez le test en soufflant plus longtemps. |
| ***Souffler puis asp*/*Répéter le test*** | L'échantillon d'haleine n'a pas été soumis correctement en soufflant et en aspirant. | Répéter le test en soufflant puis en aspirant immédiatement après. |
| ***Aspirer + lgtemps!*/*Répéter le test*** | Vous n'avez pas aspiré assez longtemps lors du test. | Répétez le test en aspirant plus longtemps. |
| ***Vérifiez Embout*/*Répéter le test*** | L'embout buccal n'est pas bien inséré dans le combiné. | Insérer l'embout buccal correctement. |
| ***Répéter le test*** | Un défaut a été constaté lors du test. | Soufflez un nouvel échantillon lorsque l'appareil vous y invite. |
| ***Test non OK*** | La concentration mesurée d'alcool dans l'haleine est supérieure au seuil déterminé. | Répéter le test au bout de 15 minutes minimum. Si le message réapparaît, cela signifie que la concentration d'alcool dans l'haleine est supérieure à la valeur limite. |
| ***Temp.trop basse*/*Préchauf. combiné*** | La température du combiné est trop faible. | Retirer le combiné et l'amener dans un endroit où la température est plus tempérée. Rebrancher le combiné et répéter le test. |
| ***Temp.trop élevée*/*Refroidir combiné*** | La température du combiné est trop élevée | Retirer le combiné et l'amener dans un endroit où la température est plus tempérée. Rebrancher le combiné et répéter le test. |
| ***Entretien requis dans* X *jours*** | L'intervalle d'entretien sera écoulé dans X jours | Contacter un centre SAVDräger-Interlock autorisé en temps voulu. |
| ***Entretien terminé*** | L'intervalle d'entretien est écoulé | Contacter un centre SAV Dräger-Interlock qualifié. |
| Nombre d'anomalies | Le nombre d'infractions constatées est trop élevé | Contacter un centre SAVDräger-Interlock autorisé en temps voulu. |

| Erreur/Affichage | Cause | Solution |
|---|---|---|
| ***Défaut combiné*/*contacter SVA*** | Défaut du combiné. | Couper le contact, le rétablir et répéter le test. Si le message d'erreur « Contacter un centre SAV Dräger-Interlock autorisé » est réaffiché. |
| ***Défaut Centrale*/*contacter SVA*** | Défaut de la centrale. | Couper le contact, le rétablir et répéter le test. Si le message d'erreur « Contacter un centre SAV Dräger-Interlock autorisé » est réaffiché. |
| ***Contrôler câble et reconnecter!*** | Absence de liaison entre le combiné et la centrale. | Contrôler le connecteur du câble de connexion et le reconnecter avec le combiné et la centrale. Si le message d'erreur « Contacter un centre SAV Dräger-Interlock autorisé » est réaffiché. |
| ***Centrale incompatible***, ***Version logiciel: OK*** | La centrale et le combiné ont des versions logicielles différentes. | Les versions du logiciel (par ex. Rév. 1.9) sont affichées après confirmation avec la touche OK. Contacter un centre SAV Dräger-Interlock qualifié. |
| Aucun message lisible ne s'affiche sur le combiné, mais les voyants fonctionnent. | La température du combiné est trop faible. | Effectuer le test comme d'habitude en suivant les indications des voyants. |
| | | Retirer le combiné et l'amener dans un endroit où la température est plus tempérée. Rebranchez le combiné. |
| Aucun message ne s'affiche sur le combiné. | Absence de liaison entre le combiné et la centrale. | Vérifier le connecteur du câble de raccordement, débrancher le connecteur du combiné et le rebrancher.<br>S'il n'y a toujours pas de message : contacter un centre SAV Dräger-Interlock qualifié. |

# 7 Maintenance

## 7.1 Calibrage/Ajustage

- Exclusivement par un centre SAV Dräger-Interlock qualifié.
- Vérifier le calibrage au moins une fois par an.
- Une fois l'intervalle d'entretien écoulé, apparait sur l'afficheur le message ***Entretien requis dans*** X ***jours***.
- Si l'appareil n'est pas soumis à une maintenance, il est néanmoins possible de démarrer le véhicule pendant quelques jours (en fonction des paramètres réglés).

## 7.2 Nettoyage

- Essuyer avec un chiffon à usage unique.
- Ne pas immerger dans des liquides, ne pas laisser de liquide pénétrer dans les prises !

Informations sur les produits d'entretien et de désinfection et leurs spécifications, voir Document 9100081 sur : www.draeger.com/IFU.

# 8 Élimination

Eliminer le produit en respectant les prescriptions en vigueur.

Il est interdit d'éliminer ce produit avec les déchets domestiques. C'est pourquoi, il est marqué du symbole ci-contre.
Dräger reprend gratuitement ce produit. Pour de plus amples informations, veuillez contacter les distributeurs nationaux ou vous adresser directement à Dräger.

# 9 Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Principe de mesure | Capteur électrochimique DrägerSensor |
| Plage de mesure | jusqu'à 3,0 mg/L |
| Conditions ambiantes | |
| En fonctionnement et en stockage | -40 à 85 °C |
| | 20 à 98 % h. r. |
| | 600 à 1 100 hPa |
| | Les changements d'altitude n'ont aucune influence sur le résultat de la mesure |
| Dérive de la sensibilité | généralement 1 % de la valeur mesurée/mois |
| Afficheur | Display |
| Intervalle de calibrage | généralement 12 mois |
| Dimensions (H x L x P) | |
| Combiné | env. 138 mm x 61 mm x 36 mm |
| Centrale | env. 148 mm x 90 mm x 32 mm |
| Poids | |
| Combiné | env. 240 g |
| Centrale | env. 240 g |
| Alimentation électrique | 12 à 24 V |
| Consommation | |
| maximale | <2,5 A |
| en veille | <1 mA |
| Relais de commande du relais de démarrage | |
| continu | <16 A |
| max. | <40 A |
| Relais de sortie | |
| Commutable hors courant | 48 V |
| Commutable avec charge de courant | 24 V |
| Fil de l'allumage | 5 V à 48 V |

| Temps d'attente pour la disponibilité de mesure | |
|---|---|
| 20 °C | 2 s |
| 0 °C | <5 s |
| -25 °C | <60 s |
| -40 °C | <110 s |

# 10 Paramètres réglables

Certains paramètres de l'appareil peuvent être réglés différemment par un centre SAV Dräger-Interlock lors du montage, en fonction des dispositions légales dans les différents pays ou des préférences personnelles. Les descriptions dans la présente notice d'utilisation concernent la version de base.

Tableau des principaux paramètres réglables :

| Paramètre | Version de base |
|---|---|
| **Utilisation** | |
| Affichage du résultat du test | ***Test OK*/*Test non OK*** |
| Volume du souffle | 1,0 L |
| Seuil (test initial) | 0,30 ‰ ou 0,20 ‰ |
| Période de redémarrage | 30 minutes. |
| **Mémoire de données** | |
| Mémoire de données | Marche |
| **service** | |
| Intervalle de calibrage | 365 jours |
| Démarrage du moteur possible après fin de l'intervalle d'entretien | Oui |
| **Tests répétitifs** | |
| Tests répétitifs (pendant l'utilisation du véhicule) | Non |
| **Blocage de l'appareil** | |
| Durée du blocage de l'appareil après un test d'alcoolémie avec haute concentration | 5 minutes. |
| **Code d'accès** | |
| Code d'accès (pour le shuntage de l'appareil pendant une durée limitée) | Oui |

# 11 Liste de commande

| Désignation et description | N° de référence |
|---|---|
| Embouts buccaux (lot de 5) emballés individuellement | 83 26 550 |
| Embouts buccaux (lot de 50) emballés individuellement | 83 27 627 |
| Embouts buccaux (lot de 300) emballés individuellement | 83 22 597 |
| Module LTE | 83 27 080 |
| Jeu de câbles pour le raccordement des phares | 37 01 238 |
| Jeu de câbles pour le raccordement du klaxon | 37 01 237 |
| Jeu de câbles, pour le raccord d'appareils extérieurs (AUX/OUT) | 37 01 239 |
| Support du combiné | 83 22 497 |
| Support V du combiné | 37 24 354 |
| Câble spiralé, longueur 1,5 m | 83 15 909 |
| Câble spiralé, longueur 5,5 m | 83 20 248 |

# 12 Certificat de montage

49649

**Le signataire :**

certifie, par la présente, que le montage du dispositif anti-démarrage commandé par le taux d'alcool dans l'haleine décrit ci-dessous a été réalisé conformément aux instructions de montage du fabricant.

**Description du véhicule :**

Marque :

Type :

Numéro de série :

Numéro d'immatriculation :

**Description du dispositif anti-démarrage commandé par le taux d'alcool dans l'haleine :**

Marque : **Dräger**

Type : **Dräger Interlock® 7500**

Numéro de réception : **E1 10 R - 057310**

**Montage :**

Adresse complète de l'installateur (le cas échéant, avec cachet) :

Service :

Signature :

Lieu : Date :

# Inhaltsverzeichnis


**1 Sicherheitsbezogene Informationen ... 34**

**2 Konventionen in diesem Dokument ... 34**

2.1 Bedeutung der Warnhinweise ... 34

**3 Beschreibung ... 35**

3.1 Produktübersicht ... 35
3.2 Funktionsbeschreibung ... 37
3.2.1 Dräger Interlock® 7500 ... 37
3.2.2 Kamera (optional erhältlich) ... 37
3.2.3 GPRS-Modul/LTE-Modul (optional erhältlich) ... 37
3.3 Verwendungszweck ... 37
3.4 Zulassungen ... 37

**4 Gebrauch ... 37**

4.1 Installation ... 37
4.2 Voraussetzungen für eine Messung ... 37
4.3 Handteil abnehmen ... 37
4.4 Anforderungen an die Testperson ... 38
4.5 Messung durchführen ... 38
4.5.1 Gerät aktivieren ... 38
4.5.2 Atemprobe abgeben ... 38
4.5.3 Test bestanden ... 39
4.5.4 Test nicht bestanden ... 39
4.6 Unterbrechung der Fahrt – Abschalten des Fahrzeugs ... 39
4.7 Wiederholungstests ... 39

**5 Menü ... 40**

5.1 Atemprobe ... 40
5.2 Service-Info ... 40
5.3 Geräte-Info ... 40
5.3.1 Freigabezeiten ... 40
5.3.2 Kunden-Info ... 40
5.3.3 Handteil-Info ... 40
5.3.4 Steuereinheit-Info ... 40
5.3.5 Kamera-Info ... 41
5.3.6 Mobilf./GPS-Info ... 41
5.3.7 Bereitschaftszeit ... 41
5.3.8 Datum/Uhrzeit ... 41
5.4 Gerät entsperren ... 41
5.5 Zugangscode ... 41
5.6 Konfiguration ... 41
5.6.1 Display ... 41
5.6.2 Sprache ... 42
5.6.3 Kommunikation ... 42

**6 Störungsbeseitigung ... 43**

**7 Wartung ... 45**

7.1 Kalibrieren/Justieren ... 45
7.2 Reinigen ... 45

**8 Entsorgung ... 45**

**9 Technische Daten ... 45**

**10 Einstellbare Parameter ... 46**

**11 Bestellliste ... 46**

**12 Einbaubescheinigung ... 47**

# 1 Sicherheitsbezogene Informationen

- Vor Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.
- Gebrauchsanweisung genau beachten. Der Anwender muss die Anweisungen vollständig verstehen und den Anweisungen genau Folge leisten. Das Produkt darf nur entsprechend dem Verwendungszweck verwendet werden.
- Gebrauchsanweisung nicht entsorgen. Aufbewahrung und ordnungsgemäße Verwendung durch den Anwender sicherstellen.
- Nur geschultes und fachkundiges Personal darf das Produkt überprüfen, reparieren und instand halten. Dräger empfiehlt, einen Service-Vertrag mit Dräger abzuschließen und alle Instandhaltungsarbeiten durch Dräger durchführen zu lassen.
- Fehlerhafte oder unvollständige Produkte nicht verwenden. Keine Änderungen am Produkt vornehmen.
- Dräger bei Fehlern oder Ausfällen vom Produkt oder von Produktteilen informieren.
- Lokale und nationale Richtlinien, die dieses Produkt betreffen, befolgen.
- Für Instandhaltungsarbeiten nur Original-Dräger-Teile und -Zubehör verwenden. Sonst könnte die korrekte Funktion des Produkts beeinträchtigt werden.

# 2 Konventionen in diesem Dokument

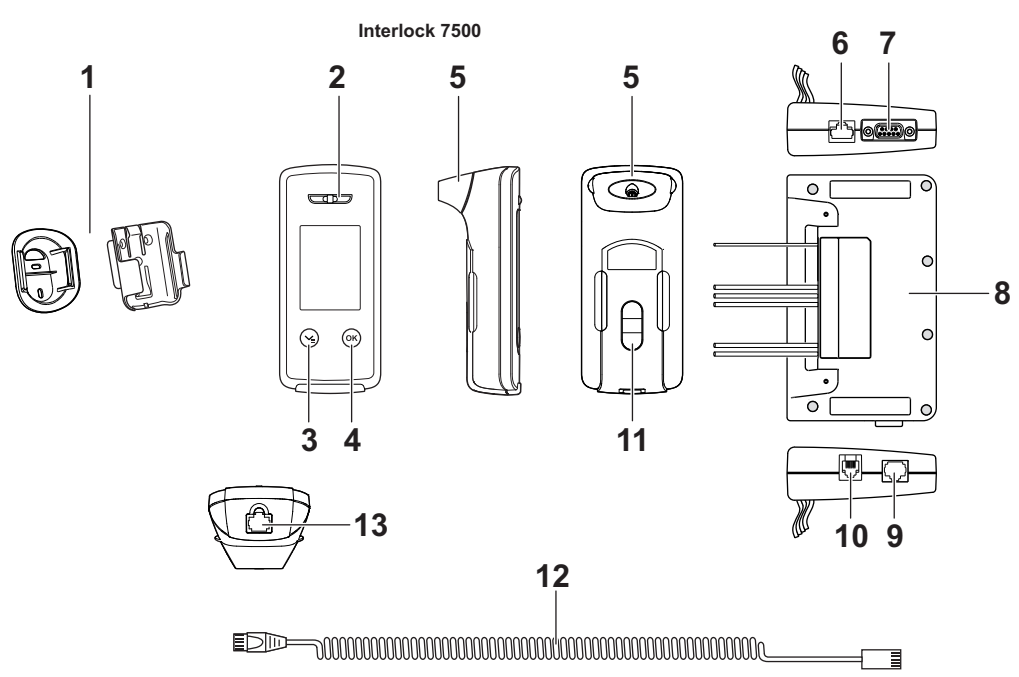
## 2.1 Bedeutung der Warnhinweise

Die folgenden Warnhinweise werden in diesem Dokument verwendet, um den Anwender auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Die Bedeutungen der Warnhinweise sind wie folgt definiert:

| Warnzeichen | Signalwort | Klassifizierung des Warnhinweises |
|---|---|---|
| ⚠ | WARNUNG | Hinweis auf eine potenzielle Gefahrensituation. Wenn diese nicht vermieden wird, können Tod oder schwere Verletzungen eintreten. |
| ⚠ | VORSICHT | Hinweis auf eine potenzielle Gefahrensituation. Wenn diese nicht vermieden wird, können Verletzungen eintreten. Kann auch als Warnung vor unsachgemäßem Gebrauch verwendet werden. |
| | HINWEIS | Hinweis auf eine potenzielle Gefahrensituation. Wenn diese nicht vermieden wird, können Schädigungen am Produkt oder der Umwelt eintreten. |

# 3 Beschreibung

## 3.1 Produktübersicht



**Legende**

| | |
|---|---|
| 1 | Halter für Handteil |
| 2 | Luftauslass |
| 3 | Ab/Menü-Taste |
| 4 | OK-Taste |
| 5 | Mundstück |
| 6 | Anschluss Erweiterungsbox (optional) |
| 7 | Anschluss GPRS-Modul (optional) |
| 8 | Steuereinheit |
| 9 | Buchse für Steckerverbinder des Spiralkabels |
| 10 | Anschluss Kamera |
| 11 | IR-Schnittstelle |
| 12 | Spiralkabel |
| 13 | Buchse für Steckerverbinder des Spiralkabels |

## 3.2 Funktionsbeschreibung

### 3.2.1 Dräger Interlock® 7500

Vor dem Starten eines mit dem Dräger Interlock® 7500[1)] ausgestatteten Fahrzeuges muss der Fahrer eine Atemprobe abgeben. Das Gerät misst die Atemalkoholkonzentration und kann (optional) das Testresultat, den Messwert, die Motorstarts sowie Hinweise auf Manipulationen und Verstöße im Datenspeicher aufzeichnen. Das Fahrzeug kann nur gestartet werden, wenn die gemessene Atemalkoholkonzentration unterhalb des eingestellten Grenzwertes liegt. Das Gerät fordert (optional) auch zu Wiederholungstests während der Fahrt auf.

ℹ Das Gerät ist keine Sicherheitseinrichtung und ersetzt keine Wegfahrsperre gegen Diebstahl.

### 3.2.2 Kamera (optional erhältlich)

Mit der Kamera können während einer Messung Fotos von der Testperson aufgenommen werden.

### 3.2.3 GPRS-Modul/LTE-Modul (optional erhältlich)

Mit dem GPRS- oder dem LTE-Modul kann das Gerät um weitere Funktionalitäten erweitert werden.

## 3.3 Verwendungszweck

Das Interlock® 7500 ist ein Atemalkohol-Messgerät mit Wegfahrsperre.

## 3.4 Zulassungen

Die Zulassungen befinden sich in dem Dokument "Notes on Approval" (Bestellnr. 9100056).

# 4 Gebrauch

## 4.1 Installation

**⚠ WARNUNG**

**Veränderungen oder Zusätze an dem Gerät können zu Gefahren führen!**
Durch solche Veränderungen oder Zusätze wird die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltene Einbaubescheinigung ungültig.

Die Installation darf nur von einem Dräger Interlock-Servicezentrum oder einer Fachwerkstatt entsprechend der zugehörigen Montageanweisung durchgeführt werden. Bei der Wahl des Einbauortes sind bestehende Regeln für Kraftfahrzeug- Innenräume zu beachten.

## 4.2 Voraussetzungen für eine Messung

**⚠ WARNUNG**

**Alkohol- und Lösungsmitteldämpfe in der Umgebungsluft können die Messung verfälschen!**

- ► Keine Alkohol- und Lösungsmitteldämpfe (Desinfektionsmittel, Scheibenreiniger) in der Umgebungsluft.
- ► Keine Lagerung in Umgebungsluft mit Alkohol- und Lösungsmitteldämpfen (Desinfektionsmittel, Scheibenreiniger).

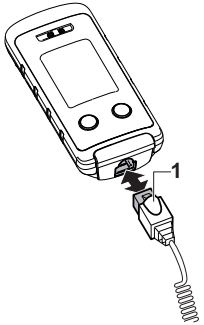
– Keine hohen Alkoholkonzentrationen auf den Sensor geben, z. B. durch Trinken von Alkohol, Essen alkoholhaltiger Lebensmittel oder Spülen des Mundes mit alkoholhaltigem Mundwasser kurz vor der Messung.

## 4.3 Handteil abnehmen

1. Bei Temperaturen im Fahrzeuginneren von unter -20 °C und über +70 °C kann zur schnelleren Betriebsbereitschaft das Handteil vom Anschlusskabel gelöst werden, sofern vorgesehen.

1) Interlock® ist eine eingetragene Marke von Dräger.

2. Verriegelung (1) am Stecker drücken und Stecker abziehen.




49086

3. Handteil an einem Ort mit gemäßigter Temperatur lagern.
4. Vor dem Starten des Fahrzeuges Handteil wieder anschließen.

## 4.4 Anforderungen an die Testperson

– Wartezeit mindestens 15 Minuten nach der letzten Alkoholaufnahme in den Mund! Restalkohol im Mund kann zu erhöhten Messwerten führen. Auch bei einigen Lebensmitteln, aromatischen Getränken (z. B. Fruchtsaft), alkoholischem Mundwasser oder Mundspray, medizinischen Säften und Tropfen und nach Aufstoßen und Erbrechen können erhöhte Messwerte auftreten. Eine Mundspülung mit Wasser oder nichtalkoholischen Getränken ersetzt die Wartezeit nicht!
– Vor der Messung normal und ruhig atmen.

## 4.5 Messung durchführen

**⚠ VORSICHT**
**Verbrennungsgefahr!**
Bei Umgebungstemperaturen >+70 °C kann die Oberfläche des Handteils sehr heiß werden.
► Das Handteil bei Umgebungstemperaturen >+70 °C nicht anfassen.

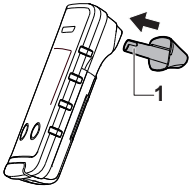
ℹ Für jede Testperson ein neues Mundstück einsetzen.
Mundstück spätestens alle 90 Tage aus hygienischen Gründen ersetzen.

### 4.5.1 Gerät aktivieren

- Zündschlüssel in das Zündschloss stecken und auf Stellung “Zündung” (Position vor Anlassen des Motors) drehen. Ein Selbsttest wird durchgeführt und die Phase zur Herstellung der Betriebsbereitschaft beginnt. ***Test wird vorbereitet*** wird angezeigt.
- Ein Signalton, das Blinken der blauen LED und die Meldungen ***Bereit für Test Bitte pusten*** zeigen an, dass das Gerät messbereit ist.

### 4.5.2 Atemprobe abgeben

1. Handteil vom Halter nehmen.
2. Ggf. ein neues Mundstück in die entsprechende Öffnung einsetzen. Dabei auf richtige Orientierung der Mundstückfeder zur Handteilnut achten (1).




49159

3. Gleichmäßig in das Mundstück pusten, solange ein kontinuierlicher Signalton ertönt. Die blaue LED erlischt zu Beginn des Pustens.

#### 4.5.2.1 Mit installierter Kamera (optional)

- Handteil mit der Anzeige in Richtung Kamera halten.
- Abhängig von der Konfiguration ist es möglich, dass die blaue LED innerhalb der Kamera blinkt, wenn das Handteil erkannt wurde.
- Abhängig von der Konfiguration ist es möglich, dass eine Atemprobe nur möglich ist, wenn die blaue LED blinkt und das Handteil erkannt wurde.
- Gleichmäßig in das Mundstück pusten, solange ein kontinuierlicher Signalton ertönt.

#### 4.5.2.2 Mit aktiviertem Manipulationsschutz (Pusten/Saugen) (optional)

- Gleichmäßig in das Mundstück pusten, solange ein kontinuierlicher Signalton ertönt, und anschließend (der Signalton stoppt) sofort ohne Unterbrechung kräftig aus dem Mundstück saugen, bis ein kurzer Signalton ertönt.
- Wird die Atemprobe nicht in richtiger Art und Weise mit der Pusten-und-Saugen-Atemtechnik abgegeben, wird ***Test wiederholen*** angezeigt.
- Mit der OK-Taste bestätigen.
  Das Gerät fordert zur erneuten Abgabe einer Atemprobe auf.
- Wird zu stark oder zu schwach gepustet, wird eine entsprechende Meldung angezeigt.
- Mit der OK-Taste bestätigen.
- Das Gerät fordert zur erneuten Abgabe einer Atemprobe auf.
- Nach einer ausreichenden Atemprobe wird das Testergebnis mit ***Test OK*** oder ***Test nicht OK*** angezeigt.

### 4.5.3 Test bestanden

Die gemessene Atemalkoholkonzentration ist unterhalb des eingestellten Grenzwerts.

- ***Test OK*** wird angezeigt und die LED leuchtet grün.
- Der Start des Fahrzeuges wird freigegeben, ***Freistartzeit:*** wird angezeigt und ein Zeitzähler gibt an, wie lange das Fahrzeug gestartet werden kann.
- Nach dem Start befindet sich das Gerät im Bereitschaftszustand und ***Gute Fahrt!*** wird angezeigt.
- Handteil wieder an dem Halter befestigen.

### 4.5.4 Test nicht bestanden

Die gemessene Atemalkoholkonzentration ist oberhalb des eingestellten Grenzwerts.

- ***Test nicht OK*** wird angezeigt und die LED leuchtet rot, gefolgt von ***Nächster Test in:*** mit einem Zähler, der die restlichen gesperrten Stunden, Minuten und Sekunden anzeigt. Die LED leuchtet, solange das Gerät keine weitere Probe akzeptiert.
- Nach einer durch ***Test wird vorbereitet*** angezeigten Zwischenphase wird ***Bereit für Test Bitte pusten*** angezeigt.
- Ggf. weitere Atemprobe abgeben.

## 4.6 Unterbrechung der Fahrt – Abschalten des Fahrzeugs

- Solange der Motor des Fahrzeugs nach einem erfolgreichen Atemalkoholtest läuft, befindet sich das Gerät im Bereitschaftszustand. Dies wird durch ***Gute Fahrt!*** angezeigt.
- Wird die Zündung des Fahrzeuges ausgeschaltet oder das Fahrzeug nach erfolgreicher Atemprobe nicht gestartet, beginnt eine Wiederstartperiode. Während dieser Zeit kann das Fahrzeug gestartet werden, ohne dass ein neuer Atemalkoholtest erforderlich wird. Die Anzeige zeigt ***Freistartzeit:*** und einen Zeitzähler für die zum Start verbleibende Zeit.
- Nach Ablauf dieser Wiederstartperiode schaltet sich das Gerät ab. Das Gerät bleibt abgeschaltet, bis es durch das Einschalten der Zündung erneut aktiviert wird.

ℹ Ist die Wiederstartperiode abgelaufen, muss vor erneutem Starten des Fahrzeuges wieder ein Atemalkoholtest durchgeführt werden.

## 4.7 Wiederholungstests

**⚠ VORSICHT**

Aus Sicherheitsgründen und aufgrund bestimmter gesetzlicher Regelungen sollte das Fahrzeug vor der Durchführung des Wiederholungstests außerhalb des Verkehrs an einem sicheren Ort geparkt werden.

ℹ Zur Abgabe des Wiederholungstests stehen (je nach Geräteeinstellung) mehrere Minuten zur Verfügung.

Um sicherzustellen, dass der Fahrer während der Fahrt nüchtern bleibt, fordert das Gerät während der Fahrt die Abgabe zusätzlicher Atemalkoholtests (optional).

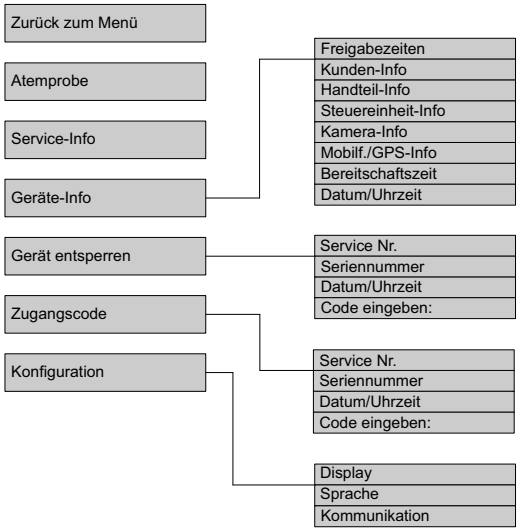
- Ein unterbrochener Ton ertönt, die blaue LED blinkt und ***Bereit für Test Bitte pusten*** wird angezeigt.

1. Atemalkoholtest genau wie beim Start des Fahrzeugs durchführen.
2. Wenn ***Test OK*** erscheint, Handteil wieder an dem Halter befestigen und Fahrt fortsetzen.

- ***Gute Fahrt!*** wird angezeigt.

# 5 Menü

Das Gerät bietet (je nach Gerätestatus und eingestellter Konfiguration) die Möglichkeit, folgende Optionen anzuzeigen:




ℹ Zur Auswahl des Menüs muss die Zündung des Fahrzeugs eingeschaltet sein.

Um das Menü aufzurufen:

- Ab/Menü-Taste drücken.

Um im Menü zu navigieren:

1. Durch Drücken der Ab/Menü-Taste Menüpunkt auswählen.
2. Auswahl mit OK-Taste bestätigen.
3. Durch Drücken der Ab/Menü-Taste eventuell Untermenüpunkt auswählen und mit OK-Taste bestätigen.

49260

## 5.1 Atemprobe

Diese Funktion bietet die Möglichkeit, einen neuen Atemalkoholtest anzufordern.

## 5.2 Service-Info

Diese Funktion zeigt das Datum, den Grund des nächsten Service und die Telefonnummer des Servicezentrums an.

## 5.3 Geräte-Info

### 5.3.1 Freigabezeiten

Diese Funktion zeigt die eingestellten Zeiträume an, in denen ein Atemalkoholtest mit dem Gerät durchgeführt werden kann. Außerhalb dieser Zeiträume kann kein Atemalkoholtest mit dem Gerät durchgeführt werden.

### 5.3.2 Kunden-Info

Diese Funktion zeigt Angaben zur Klientenidentifikation an.

### 5.3.3 Handteil-Info

Diese Funktion zeigt die Sachnummer, Seriennummer und die Software-Version des Handteils an.

### 5.3.4 Steuereinheit-Info

Diese Funktion zeigt die Sachnummer, Seriennummer und die Software-Version der Steuereinheit an.

### 5.3.5 Kamera-Info

Diese Funktion zeigt die Sachnummer, Seriennummer und die Software-Version der optionalen Kamera an.

### 5.3.6 Mobilf./GPS-Info

Diese Funktion zeigt die Sachnummer, Seriennummer und die Software-Version des optionalen GPRS- oder LTE-Moduls an.

### 5.3.7 Bereitschaftszeit

Mit dieser Funktion kann die Aufweckzeit angezeigt und eingestellt werden. Mit dieser Funktion kann die Startzeit bei Temperaturen unter 0 °C verkürzt werden.

### 5.3.8 Datum/Uhrzeit

Diese Funktion zeigt das Datum und die Uhrzeit an.

## 5.4 Gerät entsperren

Mit Hilfe des Entsperrcodes kann bei einer Gerätesperre (zum Beispiel wegen Ablauf des Serviceintervalls entsprechend gesetzlicher Vorschriften) nach Eingabe einer Codezahl das Fahrzeug mit Abgabe einer Atemprobe gestartet werden.

1. Zum Erhalt der Codezahl das Servicetelefon anrufen und folgende Informationen bereithalten:
   - Seriennummer des Handteils,
   - Datum und Uhrzeit (Stunde und Minuten), zu der die Codezahl eingegeben werden soll.

   ℹ Die Codezahl wird in einem Zeitfenster von bis zu 15 Minuten nach der angegebenen Uhrzeit akzeptiert.
2. Option ***Gerät entsperren*** auswählen und bestätigen. Die Anzeige zeigt _ _ _ _.
3. Gewünschte erste Ziffer einstellen und bestätigen.
4. Danach die nächste Ziffernstelle einstellen.
5. Ablauf für alle Ziffernstellen wiederholen.
6. ***Bestätigen*** oder ***Abbrechen*** wählen:
   - Bei Abbruch wird das Menü verlassen.
   - Bei Bestätigung fordert das Gerät einen Atemalkoholtest an.

## 5.5 Zugangscode

Mit Hilfe des Zugangscodes kann für eine begrenzte Zeit nach Eingabe einer Codezahl, zum Beispiel in einer Werkstatt, das Fahrzeug ohne Abgabe einer Atemprobe gestartet werden.

1. Zum Erhalt der Codezahl das Servicetelefon anrufen und folgende Informationen bereithalten:
   - Seriennummer des Handteils,
   - Datum und Uhrzeit (Stunde und Minuten), zu der die Codezahl eingegeben werden soll.
2. Option ***Code eingeben:*** auswählen und bestätigen. Die Anzeige zeigt _ _ _ _.

   ℹ Die eingegebene Stunde gibt an, in welchem Zeitfenster der Zugangs-Code gültig ist. Beispiel: Bei 14:00 Uhr ist der Zugangscode von 14.00 Uhr bis 14.59 Uhr nutzbar.
   Der Zugang ist (je nach Einstellung) maximal für 48 Stunden nach Eingabe der Codezahl gültig.
3. Gewünschte erste Ziffer einstellen und bestätigen.
4. Danach die nächste Ziffernstelle einstellen.
5. Ablauf für alle Ziffernstellen wiederholen.
6. ***Bestätigen*** oder ***Abbrechen*** wählen:
   - Bei Abbruch wird das Menü verlassen.

   ℹ Die Gültigkeit des Zugangs-Codes kann durch Anfordern eines neuen Atemalkoholtests (siehe „Atemprobe“, Seite 40) beendet werden.

## 5.6 Konfiguration

### 5.6.1 Display

Mit dieser Funktion kann die Helligkeit des Displays eingestellt werden. Zur Auswahl stehen 3 voreingestellte Helligkeitsstufen.

### 5.6.2 Sprache

Mit dieser Funktion kann die Gerätesprache gewechselt werden.

### 5.6.3 Kommunikation

Mit dieser Funktion kann die Kommunikation zwischen Bluetooth und Infra-Rot umgeschaltet werden.

# 6 Störungsbeseitigung

| Fehler/Anzeige | Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Gerät ist noch nicht testbereit | Atemprobe wurde zu früh abgegeben. | Atemprobe abgeben, wenn das Gerät dazu auffordert. |
| ***Stärker pusten!*/*Test wiederholen*** | Bei Abgabe der Atemprobe wurde zu schwach gepustet. | Test mit stärkerem Pusten wiederholen. |
| ***Schwächer pusten!*/*Test wiederholen*** | Bei Abgabe der Atemprobe wurde zu stark gepustet. | Test mit schwächerem Pusten wiederholen. |
| ***Länger pusten!*/*Test wiederholen*** | Bei Abgabe der Atemprobe wurde zu kurz gepustet. | Test mit längerem Pusten wiederholen. |
| ***Saugen nach pusten*/*Test wiederholen*** | Atemprobe nicht in richtiger Art und Weise mit Pusten und Saugen abgegeben. | Test mit unmittelbarer Folge von Pusten und Saugen wiederholen. |
| ***Länger saugen!*/*Test wiederholen*** | Bei Abgabe der Atemprobe wurde zu kurz gesaugt. | Test mit längerem Saugen wiederholen. |
| ***Mundstück prüfen*/*Test wiederholen*** | Mundstück ist nicht richtig in das Handteil eingesetzt. | Mundstück richtig einsetzen. |
| ***Test wiederholen*** | Bei Abgabe der Atemprobe wurde ein Fehler festgestellt. | Atemprobe erneut abgeben, wenn das Gerät dazu auffordert. |
| ***Test nicht OK*** | Die gemessene Atemalkoholkonzentration liegt oberhalb des eingestellten Grenzwertes. | Nach mindestens 15 Minuten den Test wiederholen. Erscheint die Meldung erneut, liegt die Atemalkoholkonzentration oberhalb des Grenzwertes. |
| ***Temp. zu niedrig*/*Handteil aufwärmen*** | Temperatur des Handteiles zu niedrig. | Handteil abnehmen und an einen Ort mit gemäßigter Temperatur bringen. Handteil wieder anschließen und Test durchführen. |
| ***Temp. zu hoch*/*Handteil kühlen*** | Temperatur des Handteiles zu hoch. | Handteil abnehmen und an einen Ort mit gemäßigter Temperatur bringen. Handteil wieder anschließen und Test durchführen. |
| ***Service fällig in*** X ***Tagen*** | Serviceintervall läuft in x Tagen ab. | Rechtzeitig autorisiertes Dräger-Interlock-Servicezentrum in Anspruch nehmen. |
| ***Service abgelaufen*** | Serviceintervall abgelaufen. | Autorisiertes Dräger-Interlock-Servicezentrum in Anspruch nehmen. |
| Anzahl Auffälligkeiten | Es wurden zu viele Verstöße festgestellt. | Rechtzeitig autorisiertes Dräger-Interlock-Servicezentrum in Anspruch nehmen. |

| Fehler/Anzeige | Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| ***Fehler Handteil*/*Service kontaktieren*** | Fehler des Handteiles. | Zündung aus- und einschalten, sowie Test wiederholen. Erscheint die Fehlermeldung erneut: autorisiertes Dräger-Interlock-Servicezentrum in Anspruch nehmen. |
| ***Steuereinheitfehler*/*Service kontaktieren*** | Fehler der Steuereinheit. | Zündung aus- und einschalten, sowie Test wiederholen. Erscheint die Fehlermeldung erneut: autorisiertes Dräger-Interlock-Servicezentrum in Anspruch nehmen. |
| ***Kabel prüfen und erneut verbinden!*** | Keine Verbindung zwischen Handteil und Steuereinheit. | Stecker des Verbindungskabels überprüfen und erneut mit Handteil und Steuereinheit verbinden. Erscheint die Fehlermeldung erneut: autorisiertes Dräger-Interlock-Servicezentrum in Anspruch nehmen. |
| ***Steuereinheit Diskrepanz***, ***SW-Version: OK*** | Steuereinheit und Handteil haben verschiedene Software-Versionen. | Nach Bestätigung mit der OK-Taste können die Software-Versionen ausgelesen werden (z. B. Rev. 1.9). Autorisiertes Dräger-Interlock-Servicezentrum in Anspruch nehmen. |
| Keine lesbaren Textanzeigen am Handteil, Anzeigeleuchten jedoch funktionsfähig. | Temperatur des Handteiles zu niedrig. | Test wie gewohnt anhand der Benutzerführung durch die Anzeigeleuchten durchführen. |
| | | Handteil abnehmen und an einen Ort mit gemäßigter Temperatur bringen. Handteil wieder anschließen. |
| Keine Anzeigemeldungen am Handteil. | Keine Verbindung zwischen Handteil und Steuereinheit. | Stecker des Verbindungskabels überprüfen, Stecker des Verbindungskabels vom Handteil trennen und erneut verbinden.<br>Erscheint erneut keine Anzeige: autorisiertes Dräger-Interlock-Servicezentrum in Anspruch nehmen. |

# 7 Wartung

## 7.1 Kalibrieren/Justieren

- Nur durch ein autorisiertes Dräger-Interlock-Servicezentrum.
- Kalibrierung mindestens jährlich überprüfen.
- Nach Ablauf des Serviceintervalls erscheint in der Anzeige die Meldung ***Service fällig in*** X ***Tagen***.
- Wird das Gerät nicht gewartet, kann während einer Übergangsperiode von einigen Tagen das Fahrzeug dennoch gestartet werden (abhängig von den eingestellten Parametern).

## 7.2 Reinigen

- Zum Reinigen mit einem Einwegtuch abwischen.
- Nicht in Flüssigkeiten tauchen, keine Flüssigkeiten in die Anschlüsse gelangen lassen!

Informationen zu geeigneten Reinigungs- und Desinfektionsmitteln und deren Spezifikation siehe Dokument 9100081 unter www.draeger.com/IFU.

# 8 Entsorgung

Produkt gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

Dieses Produkt darf nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden. Es ist daher mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Dräger nimmt dieses Produkt kostenlos zurück. Informationen dazu geben die nationalen Vertriebsorganisationen und Dräger.

# 9 Technische Daten

| | |
|---|---|
| Messprinzip | Elektrochemischer DrägerSensor |
| Messbereich | bis 3,0 mg/L |
| Umgebungsbedingungen | |
| bei Betrieb und Lagerung | -40 bis 85 °C |
| | 20 bis 98 % r. F. |
| | 600 bis 1100 hPa |
| | Kein Einfluss von Höhenänderungen auf das Messergebnis |
| Drift der Empfindlichkeit | typisch 1 % vom Messwert/Monat |
| Anzeige | Display |
| Kalibrierintervall | typisch 12 Monate |
| Abmessungen (H x B x T) | |
| Handteil | ca. 138 mm x 61 mm x 36 mm |
| Steuereinheit | ca. 148 mm x 90 mm x 32 mm |
| Gewicht | |
| Handteil | ca. 240 g |
| Steuereinheit | ca. 240 g |
| Spannungsversorgung | 12 bis 24 V |
| Stromverbrauch | |
| maximal | <2,5 A |
| in Bereitschaft | <1 mA |
| Schaltrelais für die Leitung des Anlasserrelais | |
| kontinuierlich | <16 A |
| Spitze | <40 A |
| Ausgangsrelais | |
| schaltbar stromlos | 48 V |
| schaltbar strombelastet | 24 V |
| Leitung Zündung | 5 V bis 48 V |

| Wartezeit für Messbereitschaft | |
|---|---|
| 20 °C | 2 s |
| 0 °C | <5 s |
| -25 °C | <60 s |
| -40 °C | <110 s |

# 10 Einstellbare Parameter

Einige Parameter des Geräts können durch ein Dräger-Interlock-Servicezentrum aufgrund gesetzlicher Regelungen in verschiedenen Ländern oder individuell beim Einbau unterschiedlich eingestellt werden. Die Beschreibungen in dieser Gebrauchsanweisung beziehen sich auf die Grundausführung.

Tabelle der wesentlichen einstellbaren Parameter:

| Parameter | Grundausführung |
|---|---|
| **Bedienung** | |
| Anzeige des Testergebnisses | ***Test OK*/*Test nicht OK*** |
| Atemtestvolumen | 1,0 L |
| Grenzwert (Anfangstest) | 0,30 ‰ oder 0,20 ‰ |
| Wiederstartperiode | 30 Minuten |
| **Datenspeicher** | |
| Datenspeicher | an |
| **Service** | |
| Kalibrierintervall | 365 Tage |
| Motorstart nach Ablauf des Serviceintervalls möglich | ja |
| **Wiederholungstest** | |
| Wiederholungstests (während der Benutzung des Fahrzeugs) | Nein |
| **Gerätesperren** | |
| Dauer der Gerätesperre nach einem Atemalkoholtest mit hoher Konzentration | 5 Minuten |
| **Zugangscode** | |
| Zugangscode (zum Überbrücken des Gerätes für eine begrenzte Zeit) | Ja |

# 11 Bestellliste

| Benennung und Beschreibung | Bestellnr. |
|---|---|
| Mundstücke (5 Stück), einzeln verpackt | 83 26 550 |
| Mundstücke (50 Stück), einzeln verpackt | 83 27 627 |
| Mundstücke (300 Stück), einzeln verpackt | 83 22 597 |
| LTE-Modul | 83 27 080 |
| Kabelsatz zum Anschluss von Scheinwerfer | 37 01 238 |
| Kabelsatz zum Anschluss von Hupe | 37 01 237 |
| Kabelsatz zum Anschluss von externen Geräten (AUX/OUT) | 37 01 239 |
| Halter für Handteil | 83 22 497 |
| Halter V für Handteil | 37 24 354 |
| Spiralkabel, Länge 1,5 m | 83 15 909 |
| Spiralkabel, Länge 5,5 m | 83 20 248 |

# 12 Einbaubescheinigung

49849

**Der Unterzeichner:**

bestätigt hiermit, dass der Einbau der nachstehend beschriebenen atemalkoholgesteuerten Wegfahrsperre entsprechend den Einbauanweisungen des Herstellers durchgeführt wurde.

**Beschreibung des Fahrzeugs:**

Fabrikmarke:

Typ:

Seriennummer:

Zulassungsnummer:

**Beschreibung der atemalkoholgesteuerten Wegfahrsperre:**

Fabrikmarke: **Dräger**

Typ: **Dräger Interlock® 7500**

Typgenehmigungsnummer: **E1 10 R - 057310**

**Einbau:**

Vollständige Anschrift des Einbaufachmanns (gegebenenfalls mit Stempel):

Dienstleistung:

Unterschrift:

Ort: Datum:

Manufacturer
**Dräger Safety AG & Co. KGaA**
Revalstraße 1
D-23560 Lübeck
Germany
+49 451 8 82-0

**9300929** – 4754.350 me
**© Dräger Safety AG & Co. KGaA**
Edition: 01 – 2022-12
Subject to alterations

www.draeger.com